

CSES 1, Hungary 1998

**Back translation of the CSES 1 module from the Hungarian original**

By Alan Renwick

27. All things considered, are you  
4 - very satisfied,  
3 - fairly satisfied,  
2 - not very satisfied, or  
1 - not at all satisfied with the way democracy works in Hungary?  
0 - X -

**CARD**

28. In some countries, the people consider that the elections are carried out honestly. In other countries, the people consider that the elections are carried out dishonestly. How would you classify the recent elections, if five means that they were carried out honestly, and one that they were carried out dishonestly?

honestly      5      4      3      2      1      dishonestly  
0 - X -

29. In general, could it be said of you that you are close to any particular party?  
**IF THE INTERVIEWEE ASKS, EXPLAIN THAT THE QUESTION CONCERNS WHETHER, INDEPENDENTLY OF THE LAST ELECTIONS, THERE IS A PARTY THAT IS CLOSE TO THEM.**

2 - yes  
1 - no -> CONTINUE WITH QUESTION 32  
0 - X -

30. Which party?  
**PARTY CODES FROM THE CARD. IF THEY MENTION MORE THAN ONE PARTY OF THEIR OWN ACCORD, WRITE THEM ALL DOWN.**

first party mentioned: ..... 0 - X -  
second party mentioned: ..... 0 - X -  
third party mentioned: ..... 0 - X -

ASK THE FOLLOWING QUESTION ONLY FROM THOSE MENTIONING MORE THAN ONE PARTY. IF THEY MENTIONED ONLY ONE PARTY, GO TO Q. 34.

31. And which party do you feel closest to?  
CODE ACCORDING TO THE CODE SHEET

0 - X -

ASK ONLY FROM THOSE WHO DID NOT GIVE A PARTY CLOSE TO THEM

32. Is there a party that you feel yourself to be a little closer to than to the others?

2 - yes

1 - no @ 35

0 - X -

33. Which one?

03 - Independent Smallholders' Party (FKgP)

04 - Fidesz - Hungarian Civic Party

05 - Christian Democratic People's Party (KDNP)

07 - Hungarian Democratic Forum (MDF)

08 - Hungarian Party of Justice and Life (MIÉP)

10 - Hungarian Socialist Party (MSZP)

11 - Workers' Party

12 - Hungarian Democratic People's Party (MDNP)

14 - Alliance of Free Democrats (SZDSZ)

15 - Nationalities' Forum

16 - Together for Hungary Union

17 - New Alliance

00 - XX -

34. How close to you feel to this party?

3 - very close,

2 - fairly close, or

1 - not very close?

0 - X -

CARD

35. Some people say that the parties in Hungary care about what the people think. According to others, the parties in Hungary do not care about what the people think. (On this card, five means that the parties in Hungary do care about what the people think, one that they do not.) Where would you place your own opinion on this scale?

they care      5      4      3      2      1      they do not care

0 - X -

CARD

36. Some say that parties are needed for the political system in Hungary to work. According to others, there is no need for political parties in Hungary. (On this card, five means that political parties are needed for our political system to work, one that there is no need for political parties in Hungary.) Where would you place your own opinion on this scale?

needed 5      4      3      2      1      not needed

0 - X -

37. Do you remember the names of any candidates who ran in the recent elections in your own single-member constituency?

2 - yes IF THEY DO NOT SAY, ASK: Would you say their names?

1st candidate: .....

2nd candidate: .....

3rd candidate: .....

1 - no

X -

CARD

38. I would like to find out your opinion about particular political parties. I will read out their names one by one, and I ask you to rate them from zero to ten. Zero means that you very much dislike one of the parties, ten that you very much like one of the parties. If you do not know one of the parties, or you feel that you do not know enough about it, feel free to say so. First of all, how would you classify the Fidesz-Hungarian Civic Party?

THE FULL NAMES AND ABBREVIATIONS OF THE PARTIES MUST BE READ OUT.

CODES:

00 - VERY MUCH DISLIKE

...

10 - VERY MUCH LIKE

96 - DON'T KNOW THE PARTY

98 - DON'T KNOW

XX - NO REPLY

[table of parties]

THE CARD SHOULD STAY IN THEIR HAND

39. Now, using the same scale, I would like to ask about your evaluations of some leading politicians. If you do not know one of them, or you do not feel you know enough about them, just say so. Let's start with István Csurka.

[table of politicians]

40. What is your opinion on the current situation of the economy in Hungary? In your view, is the Hungarian economy

5 - in a very good state,

4 - in a good state,

3 - in neither a good state nor a bad state,

2 - in a bad state, or

1 - in a very bad state?

0 - X -

41. And in your view, during the last 12 months, has the situation of the economy in Hungary

1 - got much worse

2 - got somewhat worse

3 - remained unchanged

4 - got somewhat better

5 - got much better?

0 - X -

CARD

42. Some people say that the members of parliament know what the ordinary people think. According to others, the members of parliament do not really know what the ordinary people think. (On the card, five means that the members of parliament know what the ordinary people think, one that they do not know.) Where would you place your own opinion on this scale?

they know    5    4    3    2    1    they do not know

43. Have you come into any kind of contact with your member of parliament during the last 12 months?

2 - yes

1 - no

0 - X -

CARD

44. According to some, it matters who is in power, because they influence what happens. Others say that it's all the same who is in power - things go on the same way anyway. (On this card, five means that it matters who is in power because they influence what happens, while one means that it's all the same, since things go on the same way anyway.) Where would you place your own opinion on this scale?

it matters    5    4    3    2    1    it doesn't matter

0 - X -

CARD

45. According to some, it's all the same whom the people vote for, since this does not influence how things develop. Others say that things can develop in different ways, depending on whom the people vote for. (On this card, one means that the voting does not influence how things develop, while five means that the voting can influence how things develop.) Where would you place your own opinion on this scale?

it has an influence    5    4    3    2    1    it has no influence

0 - X -

CARD

46. What do you think, in Hungary when they ask people about their political opinions, do most people generally say what they think, or do most people generally keep their real political opinions secret? (On this card, five means that most people generally say what their political opinion is, while one means that most people generally keep their real political opinions secret.) Where would you place your own opinion on this scale?

they say            5        4        3        2        1            they keep it secret  
0 - X -

CARD

47. People often talk in politics about left and right. Where would you place yourself on this scale, if 0 means left-wing and 10 means right-wing? And where would you place the Fidesz-Hungarian Civic Party on the same scale? And the ...?

CODES:

00 - LEFT

...

10 - RIGHT

96 - DOESN'T KNOW THE PARTY

98 - DOESN'T KNOW

XX - NO REPLY

[table of parties]

END OF MODULE